

Sans dépasser 21 pressions par jour au total.
 Do not exceed 21 pumps total per day.
 Brug ikke mere end totalt 21 pump om dagen.
 Bruk ikke mer enn totalt 21 pump om dagen.
 Använd inte mer än totalt 21 pumpar om dagen.
 Älä käytä yli 21 pumpullista päivässä.

	CONSULTER LE MANUEL D'UTILISATION READ THE USER MANUAL LÆS INDLÆGSSEDLEN LES NØYE PAKNINGSVEDLEGGET LÄS BIPACKSEDELN NOGGRANT LUE PAKKAUSSELÖSTE HUOLELLISESTI
	PÉREMPTION APRÈS OUVERTURE EXPIRY AFTER OPENING HÖLDBARHED EFTER ÅBNING HOLDBARHET EFTER ÖPPNING HÄLLBARHET EFTER ÖPPNING SAIVYYYS AVAAMISEN JÄLKEEN
	NE PAS UTILISER SI L'EMBALLAGE EST ENDOMMAGÉ DO NOT USE IF PACKAGING IS DAMAGED BRUG IKKE HVIS PAKNINGEN ER BESKADIGET BRUKES IKKE HVIS PAKNINGEN ER SKADET ANVÄND INTE OM FÖRPACKNINGEN ÄR SKADAD EI SAA KÄYTTÄÄ JOS PAKKAUS ON VAURIOITUNUT
	NUMÉRO DE LOT BATCH NUMBER BATCHNUMMER BATCHNUMMER ERÄNUMERO
	UTILISER JUSQU'AU USE UNTIL ANVENDES INDEN BRUKES INNEN ANVÄNDS FÖRE KÄYTETTÄVÄ ENNEN
	FABRICANT MANUFACTURER PRODUCENT PRODUCENT PRODUCENT VALMISTAJA

COMPOSITION / COMPOSICIÓN / INGREDIENSER / INGREDIENSER /
 INNEHÅLLSÄMNINGEN/AINESOSAT : AVÈNE THERMAL SPRING WATER (AVÈNE
 AQUA), METHYLENE BIS-BENZOTRIAZOLYL TETRAMETHYLBUTYLPHENOL
 [NANO], BIS-ETHYLHEXYLOXYPHENOL METHOXYPHENYL TRIAZINE,
 DIETHYLHEXYLBUTAMIDO TRIAZONE, BUTYL METHOXYDIBENZOYL METHANE,
 BENZOIC ACID, CAPRYLYL GLYCOL TOCOPHERYL GLUCOSIDE, EXCIPIENTS.

80 ml e

Indlægseddel opsat 12/2016
 Pakningsvedlegg oppsatt 12/2016
 Bipacksedel upprättad 12/2016
 Pakkauseloste laadittu 12/2016

Medicinsk udstyr CE mærket i 2016
 Medisinsk utstyr CE merket i 2016
 Medicinteknisk produkt CE-märkning 2016
 Lääkinnällinen tuote CE-merkitty vuonna 2016

CE

Pierre Fabre
 Dermo-Cosmétique

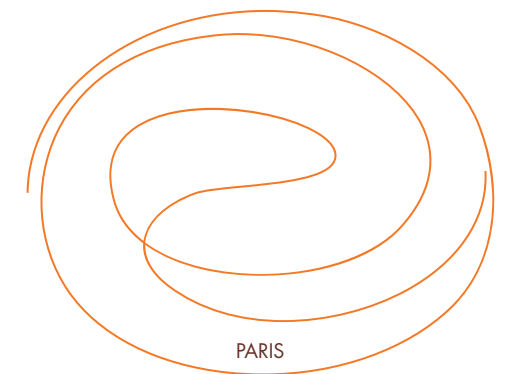
Laboratoires Dermatologiques Avène
 45, place Abel-Gance
 92654 Boulogne - Paris - France

PIERRE FABRE MEDICAL DEVICES
 29, avenue du Sidobre - 81106 Castres Cedex - France
 Made in France

EAU THERMALE
Avène

SunsiMed

DISPOSITIF MÉDICAL
 MEDICAL DEVICE
 MEDICINSK USTYR
 MEDISINSK UTSTYR
 MEDICINTEKNISK PRODUKT
 LÄÄKINNÄLLINEN TUOTE



LABORATOIRES DERMATOLOGIQUES
Avène
 PARIS

SunsiMed

DISPOSITIF MÉDICAL

SANS PARFUM - TOUCHER SEC


INDICATIONS

Dispositif médical destiné aux peaux hypersensibles au soleil, en prévention des cancers cutanés (hors mélanomes) et des kératoses actiniques.

PROPRIÉTÉS

SunsiMed offre une réponse parfaitement adaptée aux peaux hypersensibles au soleil. Grâce à son complexe photoprotecteur exclusif issu de la Recherche Pierre Fabre, SunsiMed protège la peau au quotidien face au rayonnement solaire.

- Un système filtrant photostable pour une protection UVB-UVA optimale.
- Un puissant antioxydant, le Pré-tocophéryl, pour une protection cellulaire renforcée.
- De l'Eau thermale d'Avène, reconnue pour ses propriétés apaisantes et anti-irritantes.

UNE EFFICACITÉ DÉMONTREE CONTRE LES EFFETS DÉLÉTÈRES DU SOLEIL	
<ul style="list-style-type: none">• Prévention des lésions cancéreuses (hors mélanomes) et précancéreuses de type kératose actinique.• Prévention des lésions d'ADN photo-induites.• Prévention du photovieillissement cutané.• Prévention du stress oxydatif induit par les rayons UVB-UVA, visibles et infrarouges.	

CONSEILS D'UTILISATION

ET DOSES RECOMMANDÉES*

Appliquer chaque matin uniformément sur le visage et les zones du corps exposées au soleil au cours de la journée. Renouveler l'application en cas d'exposition prolongée, de forte transpiration ou de contact avec l'eau. Éviter le contact direct avec le soleil en utilisant une protection vestimentaire (chapeau, lunettes, T-shirt...).

Les illustrations ci-après vous serviront de référence pour évaluer les doses (= pressions) approximatives de produit nécessaire pour les différentes zones du corps.

**Attention, le niveau de protection peut être diminué si vous utilisez une quantité moindre.*

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Ne pas utiliser si vous êtes allergique à l'un des composants. En cas de réactions allergiques, consulter un médecin. Éviter tout contact direct avec les yeux afin de prévenir toute irritation. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement

à l'eau claire. Si une irritation oculaire persiste consulter un médecin. Tenir éloigné de la portée des enfants. En l'absence de données pour la femme enceinte et allaitante, consulter l'avis de votre médecin. Bien refermer le produit après utilisation. Ne pas appliquer sur les muqueuses. Ne pas appliquer sur peau lésée. En cas de traitement concomitant, consulter l'avis de votre médecin. Il est déconseillé d'appliquer un autre produit sur la zone protégée pour ne pas réduire l'efficacité du traitement préventif. En cas d'effets indésirables liés à l'utilisation du produit consulter un médecin.

SunsiMed

MEDICAL DEVICE

FRAGRANCE-FREE - DRY TOUCH


INDICATIONS

Medical device designed for skin with sun hypersensitivity, to prevent skin cancer (excluding melanoma) and actinic keratosis.

PROPERTIES

SunsiMed offers a solution perfectly adapted to skin with sun hypersensitivity. Thanks to its exclusive photoprotective complex from Pierre Fabre Research, SunsiMed protects the skin against the sun's rays daily.

- A photostable filter system for optimal UVB-UVA protection.
- A powerful antioxidant, Pre-tocopheryl, for enhanced cellular protection.
- Avène Thermal Spring Water, recognized for its soothing and anti-irritating properties.

PROVEN EFFICACY AGAINST THE HARMFUL EFFECTS OF THE SUN	
<ul style="list-style-type: none">• Prevents cancerous (excluding melanoma) and precancerous actinic keratosis lesions.• Prevents photo-induced DNA lesions.• Prevents skin photo-aging.• Prevents oxidative stress caused by UVB-UVA, visible and infrared rays.	

DIRECTIONS FOR USE

AND RECOMMENDED DOSES*

Apply evenly each morning to the face and to sun-exposed areas throughout the day. Reapply in case of prolonged exposure, heavy perspiration or contact with water. Avoid direct contact with the sun's rays by wearing protective clothing (hat, sunglasses, T-shirt, etc.).

The illustrations hereafter can be used as a guide

for estimating the number of doses (= pumps) needed for the different parts of the body.

**Please note: reducing the dose can also reduce the level of protection obtained.*

PRECAUTIONS FOR USE

Do not use if you are allergic to any of the ingredients. If an allergic reaction occurs, consult a doctor. Avoid all direct contact with eyes in order to prevent irritation. In case of contact with eyes, rinse immediately with clean water. If an eye irritation persists, consult a doctor. Keep away from the reach of children. In the absence of data for use in pregnant and breastfeeding women, seek your doctor's advice. Close product tightly after use. Do not apply to mucous membranes. Do not apply to damaged skin. In case of concomitant treatment, seek your doctor's advice. It is not recommended to apply another product to the area requiring protection; this can reduce the efficacy of the preventive treatment. If you experience any undesirable effects related to the use of this product, consult a doctor.

SunsiMed

MEDICINSK USTYR

UDEN PARFUME - DRY TOUCH


INDIKATIONER

Medicinsk udstyr udviklet til solsensitiv hud, for at forebygge hudkræft (eksklusiv melanoma) og aktiniske keratoser.

EGENSKABER

SunsiMed tilbyder en løsning perfekt tilpasset lystølsom hud. SunsiMed beskytter dagligt huden mod solens stråler takket være det eksklusive fotobeskyttende kompleks fra Pierre Fabre Research.

- Et fotostabil filtersystem for optimal UVB-UVA-beskyttelse.
- En kraftig anti-oxidant, Pre-tocopheryl, for forbedret cellebeskyttelse.
- Avène Termalkildevand, kendt for sine beroligende og irriteringsdæmpende egenskaber.

BEVIST EFFEKTIVITET MOD SOLENS SKADELIGE EFFEKTER	
<ul style="list-style-type: none">• Modvirker cancerlæsioner (ikke melanoma) og precancerlæsioner af typen aktiniske keratoser.• Modvirker lysinducerede DNA-læsioner.• Modvirker fotoaldring af huden.• Modvirker oxidativ stress som følge af UVB-UVA, synligt og infrarødt lys.	

BRUGSVEJLEDNING OG

ANBEFALET DOSIS*

Fordeles jævnt hver morgen på ansigt og områder, der gennem dagen udsættes for sollys. Genpåfør i tilfælde af længerevarende soludsættelse, kraftig sved og kontakt med vand. Undgå direkte kontakt med solens stråler ved at bruge solbeskyttende tøj (hat, solbriller, t-shirt osv.) Illustrationerne herunder kan bruges som en guide til at estimere antallet af pump nødvendig for forskellige dele af kroppen.

**Vær opmærksom på, at mindre dosis kan resultere i lavere grad af solbeskyttelse.*

KONTRAINDIKATIONER

Anvend ikke hvis du er allergisk overfor nogen af ingredienserne. Kontakt lege hvis en allergisk reaktion opstår. Undgå al direkte kontakt med øjnene for at undgå irritation. I tilfælde af kontakt med øjnene, skyl straks med rent vand. Ved øjenirritation søg læge. Opbevares utilgængeligt for børn. Søg lægens råd ved brug for gravide og ammende da der ikke er data tilgængelige på området. Lukkes tæt efter brug. Må ikke bruges på slimhinder. Må ikke bruges på beskadiget hud. Ved andre samtidige behandlinger, søg lægens råd. Det anbefales ikke at påføre et andet produkt på området, der skal beskyttes - dette kan reducere effektiviteten af den beskyttende behandling. Hvis du oplever nogen form for uønsket effekt ved brugen af dette produkt, kontakt en læge.

SunsiMed

MEDISINSK USTYR

UTEN PARFYME - DRY TOUCH


INDIKASJONER

Medisinsk utstyr utviklet til solsensitiv hud, for å forebygge hudkeft (eksklusiv melanoma) og aktiniske keratoser.

EGENSKAPER

SunsiMed tilbyr en løsning, perfekt tilpasset lysømfintlig hud. SunsiMed beskytter daglig huden mot solens stråler, takket være det eksklusive fotobeskyttende komplekset fra Pierre Fabre Research.

- Et fotostabil filtersystem for optimal UVB-UVA-beskyttelse.
- En kraftig antioksidant, PRE-TOCOPHERYL, for forbedret cellebeskyttelse.
- Avène Termalkildevann, kjent for sine beroligende og iritasjonsdempende egenskaper.

BEVIST EFFEKTIVITET MOT SOLENS SKADELIGE EFFEKTER	
<ul style="list-style-type: none">• Motvirker cancer lesjoner (ikke melanoma) og pre-cancer lesjoner av typen aktiniske keratoser.• Motvirker lysinduserende DNA-lesjoner.• Motvirker fotoaldring av huden.• Motvirker oksidativ stress som følge av UVB-UVA, synlig og infrarødt lys.	

BRUKSANVISNING OG

ANBEFALT DOSERING*

Fordeles jevnt hver morgen på ansikt og områder som gjennom dagen utsettes for sollys. Gjenta påføringen i situasjoner med langtidsvedvarende solpåvirkning, kraftig svie og kontakt med vann. Unngå direkte kontakt med solens stråler ved å bruke solbeskyttende tøy (hatt, solbriller, t-røye osv.). Illustrasjonene under kan brukes som en guide for å estimere antall av pump som er nødvendig for forskjellige deler av kroppen.

**Vær oppmerksom på at lavere doser kan resultere i mindre grad av solbeskyttelse.*

KONTRAINDIKATIONER

Brukes ikke hvis du er allergisk overfor noen av ingrediensene. Kontakt lege hvis det oppstår en allergisk reaksjon. Unngå direkte kontakt med øynene for å unngå irritasjon. Ved direkte kontakt med øynene, skyl straks med rent vann. Ved øyeyritasjon oppsøk lege. Oppbevares utilgjengelig for barn. Søk legens råd ved bruk for gravide og ammende, da det ikke er data tilgjengelig på området. Lukkes tett etter bruk. Må ikke brukes på slimhinner. Må ikke brukes på skadet hud. Ved andre parallelle behandlinger, søk legens råd. Det anbefales ikke å påføre et annet produkt på området som skal beskyttes - dette kan redusere effektiviteten av den beskyttende behandlingen. Hvis du opplever noen form for uønsket effekt ved bruk av dette produktet, kontakt lege.

SunsiMed

MEDICINTEKNISK PRODUKT

UTEN PARFYM - TORR KÄNSLA

INDIKATIONER


Medicinteknisk produkt framställd för hud som är känslig för solen, för att förebygga hudcancer (eksklusive melanom) och aktiniska keratoser.

EGENSKAPER

SunsiMed erbjuder en lösning som är perfekt anpassad för ljuskänslig hud. SunsiMed skyddar

huden mot solens strålar tack vare det exklusiva ljusskyddande komplexet från Pierre Fabre Research.

- Ett fotostabil filtersystem för optimalt UVB-UVA-skydd.
- En kraftfull antioxidant, PRE-TOKOFEROL, för ett förbättrat cellskydd.
- Avène thermalskt kallvatten, känt för sina lugnande och irriteringsdämpande egenskaper.

BEVISAT EFFEKTIV MOT SOLENS SKADLIGA STRÅLAR	
<ul style="list-style-type: none">• Motverkar cancerlesioner (inte melanom) och precancerlesioner av typen aktiniska keratoser.• Motverkar lysinducerade DNA-lesioner.• Motverkar fotoåldrande av huden.• Motverkar oxidativ stress som följd av UVB-UVA, synligt och infrarött ljus.	

BRUKSANVISNING OCH

REKOMMENDERAD DOSERING*

Applicera varje morgon jämnt över ansiktet och på områden som exponeras för solen under dagen. Applicera på nytt vid långvarig solexponering, kraftig svettning eller kontakt med vatten. Undvik direkt exponering för solljus genom att bära kläder som skyddar (hatt, solglasögon, T-shirt m.m.). Illustrationerna nedan kan användas som en guide för att uppskatta antalet pumpar som behövs för olika delar av kroppen.

**Observera att lägre doser kan resultera i ett mindre effektivt solskydd.*

KONTRAINDIKATIONER

Används inte om du är allergisk mot någon av ingredienserna. Kontakta läkare om en allergisk reaktion skulle inträffa. Undvik all direktkontakt med ögonen för att förhindra irritation. Vid direktkontakt med ögonen, spola genast med rent vatten. Vid irritation i ögonen, kontakta läkare. Förvaras utom räckhåll för barn. Då det saknas uppgifter om användning av gravida eller ammande kvinnor, vänligen rådfråga läkare. Förslut ordentligt efter användning. Använd inte på slemhinner. Använd inte på skadad hud. Vid andra parallella behandlingar, rådfråga läkare. Du bör inte applicera någon annan produkt på området som ska skyddas - om du gör det kan effekten av den förebyggande behandlingen minska. Om du upplever någon oönskad effekt av denna produkt, kontakta läkare.

SunsiMed

LÄÄKINNÄLLINEN TUOTE

HAJUSTEETON - MATTAPINTAINEN


KÄYTTÖ

Tämä lääkinällinen tuote on kehitetty aurinkoherkälle iholle ehkäisemään ihosyöpää (pois lukien melanooma) ja aktiivisia keratooseja.

OMINAISUUDET

SunsiMed on täydellinen ratkaisu valoherkälle iholle. SunsiMedantaa iholle päivittäistä suojaa auringonsäteitä vastaan Pierre Fabre Tutkimuskeskuksen kehittämän ainutlaatuisen auringonvalolta suojaavan koostumuksensa ansiosta.

- Fotostabiilinen suodatusmenetelmä takaa optimaalisen UVB-UVA-suojan.
- Tehokas E-VITAMIINIIN ESIASTE -antioksidantti suojaa soluja vapailta radikaaleilta .
- Avène-terveyslähdevesi rauhoittaa ja ehkäisee ihoärsytystä.

TUTKITTU TEHO AURINGON HAITALLISIA VAIKUTUKSIA VASTAAN	
<ul style="list-style-type: none">• Ehkäisee ihosyöpää (ei melanoomaa) ja ihosyövän esiasteita eli aktiivisia keratooseja.• Ehkäisee auringonvalon aiheuttamia DNA-vaurioita.• Ehkäisee auringonvalon aiheuttamaa ihon ikääntymistä.• Ehkäisee UVB-UVA-säteilyn sekä näkyvän ja infrapunavalon aiheuttamaa oksidatiivista stressiä.	

KÄYTTÖOHJE JA

SUOSITELTU ANNOSTELU*

Levitetään tasaisesti joka aamu kasvoille ja ihoalueille, jotka joutuvat alttiiksi auringolle päivän aikana. Toista käsittely oleskellessasi pitkäaikaisesti auringossa, runsaan hikoilun yhteydessä tai vesikontaktissa. Vältä oleskelua suorassa auringonpaisteessa käyttämällä auringolta suojaavia vaatteita (kuten hattua, aurinkolaseja ja t-paitaa). Alla olevat kuvat toimivat ohjeina arvioitaessa, kuinka monta pumpullista eri kehonosille tarvitaan.

**Huomaa, että ohjeiden mukainen pienempi käyttömäärä voi johtaa huonompaan aurinkosuojaan.*

VASTA-AIHEET

Älä käytä, jos olet allerginen jollekin valmisteiden ainesosista. Ota yhteys lääkäriin, jos käytöstä aiheutuu allerginen reaktio. Vältä suoraa kosketusta silmiin ärsytyksen välttämiseksi. Jos tuotetta joutuu suoraan silmiin, huuhtelee välittömästi runsaalla